

UMOWA Nr 1/XII/2025/TP

zawarta w dniu ..... r. w Gdańsku, pomiędzy:

Polskim Radiem – Regionalną Rozgłośnią w Gdańsku „Radio Gdańsk” Spółką Akcyjną w likwidacji z siedzibą w Gdańsku (80-236), przy al. Grunwaldzkiej 18, wpisaną do rejestru przedsiębiorców KRS pod nr 0000195933, NIP 584-09-56-045, REGON 190310807, reprezentowaną przez:

1) Krzysztofa Łodzińskiego – likwidatora,

zwaną dalej „Zamawiającym”,

a

.....  
(z siedzibą ....., wpisanym do ..... pod nr  
....., NIP ....., REGON  
.....), reprezentowanym przez:

1) .....,

2) .....,

zwanym dalej „Wykonawcą”,

zwanymi dalej łącznie „Stronami”, a każda z osobna „Stroną”, została zawarta w wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie podstawowych na podstawie art. 275 ust.1 pkt. 1, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 11 września 2019 r. - Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1320 ze zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp” umowa o następującej treści:

§1 Przedmiot umowy

1. Zamawiający powierza, a Wykonawca przyjmuje do wykonania roboty remontowe pomieszczeń na parterze w budynku Radia Gdańsk obejmujący w szczególności roboty zgodnie z dokumentacją zamówienia przedstawioną przez Zamawiającego oraz ustaleniami faktycznymi Wykonawcy.
2. Szczegółowy opis przedmiotu umowy określają dokumenty zamówienia, w tym: opis przedmiotu zamówienia, przedmiary, dokumentacja projektowa.

§2 Termin realizacji umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania całości przedmiotu umowy w terminie 60 dni licząc od protokolarnego przekazania terenu robót (“przekazanie placu budowy”) do dnia

podpisania protokołu końcowego. Przekazanie terenu robót nastąpi w dniu 9 lutego 2026 roku.

2. Wykonawca przedstawi Zamawiającemu wstępny harmonogram z podziałem na etapy w terminie do 7 dni roboczych od dnia podpisania umowy. Harmonogram zostanie zatwierdzony przez Zamawiającego.
3. Termin zakończenia robót, o którym mowa w ust. 1, uważa się za zachowany, jeżeli w tym terminie Wykonawca zgłosi roboty do odbioru, a w wyniku zgłoszenia zostanie dokonany protokolarny odbiór przedmiotu umowy.

### §3 Odbiór robót

1. Dopuszcza się następujące rodzaje odbiorów przedmiotu umowy:

końcowy - Zamawiający nie dopuszcza odbiorów częściowych
2. Przed zgłoszeniem do odbioru końcowego Wykonawca jest zobowiązany:
  - a) zakończyć wszystkie prace objęte umową,
  - b) uprzątnąć plac budowy.
3. Odbioru końcowego dokonuje Zamawiający na podstawie zgłoszenia Wykonawcy w terminie 7 dni od zgłoszenia.
4. Dokonanie odbioru potwierdza się protokołem podpisanym przez przedstawiciela Wykonawcy i upoważnionego przedstawiciela Zamawiającego.
5. Do odbioru końcowego Wykonawca przekaze dokumentację powykonawczą, w tym atesty, certyfikaty oraz karty gwarancyjne.
6. Dokumentacja powykonawcza zawiera w szczególności rysunki z zaznaczonymi zakresami zrealizowanych prac.
7. Zamawiający, po przekazaniu dokumentacji, mogą zgłosić konieczność jej uzupełnienia w terminie 14 dni od odbioru końcowego. W ciągu 3 dni od zawiadomienia o gotowości do odbioru końcowego Zamawiający potwierdzi zakończenie robót i kompletność dokumentów albo zażąda uzupełnień/popraw.
8. W przypadku stwierdzenia wad istotnych Zamawiający może odmówić dokonania odbioru końcowego i przerwać czynności odbiorowe do czasu usunięcia wad.
9. W przypadku wad nieistotnych nadających się do usunięcia, Zamawiający podpisze protokół odbioru końcowego z uwagami oraz nakaże usunięcie wad.
10. Zamawiający wznowi przerwane czynności odbioru końcowego w terminie 7 dni od poinformowania o usunięciu wad lub w terminie uzgodnionym.

11. Jeżeli Wykonawca nie usunie stwierdzonych wad, a także w przypadku, gdy wady nie nadają się do usunięcia, Zamawiający może:
- 1) gdy wady są istotne – odmówić odbioru i odstąpić od umowy;
  - 2) gdy wady nie są istotne – dokonać odbioru z obniżeniem wynagrodzenia odpowiednio do utraconej wartości użytkowej.
12. W przypadku podpisania protokołu końcowego z uwagami Zamawiający uprawniony jest do zatrzymania 10% należnego wynagrodzenia tytułem kaucji na usunięcie wad i usterek – na co Wykonawca wyraża nieodwołalną zgodę.
13. Kwalifikacja wad, o której mowa w ust. 9–12, dokonana przez Zamawiającego nie wymaga akceptacji Wykonawcy.

#### §4 Wynagrodzenie i warunki płatności

1. Za należyte wykonanie przedmiotu umowy Wykonawca otrzyma wynagrodzenie ryczałtowe zgodnie ze złożoną ofertą w łącznej wysokości: netto ..... zł + VAT .....%, łącznie brutto ..... zł (słownie: ..... 00/100 złotych).
2. Zamawiający nie dopuszcza płatności częściowych.
3. Wynagrodzenie obejmuje wszelkie koszty należytego wykonania przedmiotu umowy, możliwe do przewidzenia przez Wykonawcę przed złożeniem oferty, oraz ryzyka związane z oszacowaniem kosztów.
4. Wykonawcy nie przysługują żadne inne roszczenia o dodatkowe wynagrodzenie ani zwrot kosztów nieprzewidzianych w umowie.
5. Wykonawca oświadcza, że jest / nie jest czynnym podatnikiem VAT.
6. Podstawą wystawienia faktury jest protokół zdawczo-odbiorczy zgodnie z §3.
7. Oryginał faktury Wykonawca dostarczy w terminie do 7 dni od odbioru przedmiotu zamówienia.
8. Płatność nastąpi przelewem na rachunek Wykonawcy nr: ..... w terminie do 14 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionej faktury do siedziby Zamawiającego.
9. Za termin zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
10. W razie opóźnienia w płatności Wykonawca może naliczyć odsetki ustawowe za każdy dzień opóźnienia.

#### §5 Obowiązki Wykonawcy i zatrudnienie na umowę o pracę

1. Wykonawca zobowiązuje się posiadać przez cały okres realizacji umowy ubezpieczenie OC działalności gospodarczej zgodnej z zakresem usług objętych umową na kwotę nie niższą niż ..... zł (słownie: .....).
2. Niezależnie od pozostałych postanowień umowy, Wykonawca zobowiązuje się do:
  - 1) realizacji umowy zgodnie z jej treścią oraz dokumentami zamówienia;
  - 2) stosowania wyrobów i materiałów dopuszczonych do obrotu i użycia, posiadających wymagane zgody i certyfikaty;
  - 3) zapewnienia i dostarczenia, na własny koszt i ryzyko, maszyn i urządzeń niezbędnych do wykonania prac oraz ich rozładunku własnymi zasobami;
  - 4) uzgodnienia z Zamawiającym harmonogramu prac, o którym mowa w §2 ust. 2;
  - 5) zapewnienia obsługi gwarancyjnej.
3. Wykonawca odpowiada względem Zamawiającego za wszelkie wady fizyczne materiałów wykorzystanych do realizacji umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się przestrzegać przepisów prawa pracy i ubezpieczeń społecznych względem personelu własnego i podwykonawców.
5. Zgodnie z art. 95 ust. 1 PZP, Zamawiający wymaga zatrudnienia na podstawie umowy o pracę osób wykonujących co najmniej następujące czynności: przygotowanie, obróbka i malowanie ścian i sufitów, przygotowanie, obróbka podłoża i układanie wykładziny.
6. Zamawiający uprawniony jest do kontroli spełniania wymogu, o którym mowa w ust. 5, w tym do zlecenia kontroli PIP.
7. Na każde żądanie Zamawiającego, w celu weryfikacji zatrudnienia na umowę o pracę, Wykonawca przedłoży co najmniej jeden z dokumentów:
  - a) oświadczenie zatrudnionego pracownika;
  - b) oświadczenie Wykonawcy/podwykonawcy o zatrudnieniu;
  - c) poświadczoną za zgodność kopię umowy o pracę;
  - d) inne dokumenty niezbędne do weryfikacji (m.in. imię i nazwisko, data zawarcia umowy, rodzaj umowy, zakres obowiązków).
8. W razie nieprzedstawienia dokumentów w terminie 7 dni roboczych od wezwania, Wykonawca zapłaci karę umowną zgodnie z §9 ust. 1 pkt 4) za każdy przypadek.

#### §6 Obowiązki Zamawiającego

1. W terminie uzgodnionym z Wykonawcą Zamawiający przekaże teren budowy oraz – jeżeli to możliwe technicznie – wskaże punkty poboru wody i energii elektrycznej dostępne na

terenach robót.

2. Zamawiający zapewnia sprawowanie nadzoru nad realizacją robót.
3. Zamawiający współpracuje z Wykonawcą w zakresie:
  - 1) pełnienia nadzoru inwestorskiego;
  - 2) udzielania niezbędnych wyjaśnień;
  - 3) zatwierdzania i opiniowania dokumentów i rozwiązań technicznych;
  - 4) dokonywania odbiorów robót.
4. Zamawiający ustanawia:
  - 1) osobę nadzoru inwestorskiego – ....., e-mail: ....., tel.: .....
  - 2) Nadzór autorski – ....., e-mail: ....., tel.: .....; którzy w jego imieniu sprawują kontrolę zgodności wykonania przedmiotu umowy z przepisami i zasadami wiedzy technicznej.
5. Działający w imieniu Zamawiającego, ma prawo:
  - 1) wydawać Wykonawcy polecenia (potwierdzone e-mailem) dotyczące usunięcia nieprawidłowości lub zagrożeń;
  - 2) żądać poprawek lub ponownego wykonania wadliwie wykonanych robót;
  - 3) wstrzymać roboty w razie zagrożenia.
6. Działający w imieniu Zamawiającego nie jest upoważniony do wydawania poleceń powodujących zobowiązania finansowe Zamawiającego inne niż wynikające z umowy. W takim przypadku Wykonawca niezwłocznie zawiadomi Zamawiającego na piśmie i wstrzyma się z wykonaniem polecenia.

#### §7 Rękojmia i gwarancja

1. Na dostarczone materiały oraz wykonane roboty Wykonawca udzieli gwarancji jakości na okres 36 miesięcy, sporządzając dokument zgodny ze wzorem stanowiącym Załącznik nr 1 – Karta gwarancyjna.
2. Niezależnie od postanowień niniejszego paragrafu Zamawiającemu przysługują uprawnienia z rękojmi za wady zgodnie z Kodeksem cywilnym.
3. Bieg terminu gwarancji rozpoczyna się po odbiorze końcowym robót (§3).
4. W razie wystąpienia wad Zamawiający zgłosi je pisemnie lub elektronicznie na adres Wykonawcy: [adres siedziby Wykonawcy], e-mail: [adres e-mail Wykonawcy].

5. Czas reakcji na zgłoszenie wady (przystąpienie do usunięcia): 1 dzień roboczy / 24 godziny od zgłoszenia.
6. Czas naprawy gwarancyjnej: nie dłużej niż 14 dni od daty zgłoszenia.
7. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania zobowiązań z umowy lub nieusunięcia wady w terminie, Zamawiający może zlecić wykonanie zastępcze na koszt i ryzyko Wykonawcy.
8. Uprawnienie z ust. 7 pkt 1 może być zrealizowane po bezskutecznym wezwaniu Wykonawcy do wykonania zobowiązań w terminie odpowiednim; uprawnienie z ust. 7 pkt 2 – bez dodatkowych wezwań.
9. W razie skorzystania z wykonania zastępczego Wykonawca zwróci Zamawiającemu pełne koszty tego wykonania oraz koszty związane (w tym wyłonienia podmiotu, doradztwa itp.).
10. Zapłata kosztów wykonania zastępczego nie wyłącza roszczeń o odszkodowanie, kar umownych ani innych roszczeń.
11. Gwarancja ulega automatycznemu przedłużeniu o okres od zgłoszenia do usunięcia wady.
12. Odpowiedzialność gwarancyjna obejmuje wady i usterki powstałe z przyczyn tkwiących w przedmiocie umowy w chwili odbioru oraz ujawnione w okresie gwarancji; odpowiedzialność trwa także, jeżeli zawiadomienie o wadzie nastąpiło przed upływem okresu gwarancji.
13. Naprawa gwarancyjna odbywa się na całkowity koszt i ryzyko Wykonawcy.

#### §8 Odstąpienie od umowy

1. Zamawiający, poza innymi przypadkami przewidzianymi przepisami, może odstąpić od umowy w następujących przypadkach:
  - 1) jeżeli wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym – zgodnie z art. 456 ust. 1 pkt 1 PZP;
  - 2) likwidacji przedsiębiorstwa Wykonawcy;
  - 3) zajęcia majątku Wykonawcy;
  - 4) nierozpoczęcia realizacji robót w terminie umownym lub ich niekontynuowania mimo wezwania Zamawiającego;
  - 5) realizacji przedmiotu umowy niezgodnie z normami, zasadami wiedzy technicznej, przepisami prawa lub umową – mimo uprzedniego wezwania do należytego wykonania.
2. W przypadkach z ust. 1 pkt 1–3 Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o okolicznościach; Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie

wyłącznie za faktycznie wykonaną część umowy.

3. W przypadkach z ust. 1 pkt 4–5 Zamawiający może odstąpić ze skutkiem natychmiastowym, naliczając karę umowną z §9 ust. 2.
4. Wykonawca może rozwiązać umowę ze skutkiem natychmiastowym w razie zwłoki w zapłacie wynagrodzenia przez Zamawiającego, po uprzednim wezwaniu i wyznaczeniu dodatkowego terminu co najmniej 7 dni.
5. Każda ze Stron może wypowiedzieć umowę z zachowaniem 1-miesięcznego okresu wypowiedzenia.

#### §9 Kary umowne

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne w przypadku:
  - 1) zwłoki w realizacji przedmiotu umowy względem terminu z §2 ust. 1 – 0,5% wynagrodzenia brutto (§4 ust. 1) za każdy dzień opóźnienia;
  - 2) przekroczenia:
    - a) czasu reakcji (§7 ust. 5) lub
    - b) czasu naprawy gwarancyjnej (§7 ust. 6) – 0,3% wynagrodzenia brutto za każdy dzień opóźnienia;
  - 3) wykonywania robót niezgodnie z Umową lub nienależytego wykonywania zobowiązań – 0,2% wynagrodzenia brutto za każdy dzień opóźnienia i w usunięciu uchybienia;
  - 4) niespełnienia wymogu zatrudnienia na podstawie umowy o pracę (§5 ust. 5) – 2% wynagrodzenia brutto za każdy stwierdzony przypadek (osobę).
2. W razie odstąpienia od umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy (§8 ust. 1 pkt 4–5) Zamawiający naliczy karę umowną 10% wynagrodzenia brutto.
3. Łączna wysokość kar umownych nie przekroczy 50% wynagrodzenia brutto (§4 ust. 1).
4. Kary mogą być potrącane z bieżących należności Wykonawcy na podstawie noty obciążeniowej.
5. Zapłata kary nie wyłącza dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
6. Kary płatne są w terminie 14 dni od doręczenia wezwania do zapłaty.

#### §10 Zmiany umowy

1. Wszelkie zmiany i uzupełnienia umowy wymagają formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności, z wyłączeniem zmian danych kontaktowych osób wskazanych do realizacji umowy (§11), które mogą być dokonane w drodze zawiadomienia.
2. Dopuszcza się zmianę umowy w następujących przypadkach:

- 1) zmiana korzystna dla Zamawiającego;
  - 2) zmiana przepisów prawa;
  - 3) wystąpienie siły wyższej;
  - 4) zmiana terminu realizacji, jeżeli uzasadniają to okoliczności po stronie Zamawiającego (w tym sytuacja finansowa, zdolności płatnicze lub warunki organizacyjne);
  - 5) zmiana terminu/warunków płatności, jeżeli zaistniała inna, niemożliwa do przewidzenia w chwili zawarcia umowy okoliczność prawna, ekonomiczna, techniczna lub faktyczna, za którą żadna ze Stron nie ponosi odpowiedzialności;
  - 6) wycofanie z produkcji produktów/materiałów niezbędnych do realizacji umowy po terminie otwarcia ofert – z zastąpieniem sprzętem/materiałami o parametrach nie gorszych i bez zmiany ceny.
3. Zmiany następują na pisemny wniosek Strony wraz z uzasadnieniem.
  4. Zmiany będą zgodne z art. 455 PZP.
  5. Cesja praw (w tym wierzytelności) przez Wykonawcę na osoby trzecie wymaga uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.

#### §11 Osoby wskazane do kontaktu

1. Osoby wyznaczone przez Zamawiającego do kontaktu z Wykonawcą:
  - 1) Jacek Czeszejko – e-mail: j.czeszejko@radiogdansk.pl; tel.: 605353550  
.....
2. Osoby wyznaczone przez Wykonawcę do kontaktu z Zamawiającym:
  - 1) ..... – e-mail: .....; tel.: .....
  - 2) ..... – e-mail: .....; tel.: .....

#### §12 Postanowienia końcowe

1. Strony oświadczają, że przestrzegają obowiązków wynikających z RODO (rozporządzenia 2016/679).
2. Każda ze Stron oświadcza, że wypełniła obowiązki informacyjne z art. 13 i/lub 14 RODO wobec osób, których dane przetwarza w związku z realizacją umowy.
3. W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie mają przepisy Prawa zamówień publicznych oraz Kodeksu cywilnego.
4. Bez pisemnej zgody Zamawiającego Wykonawca nie może dokonywać cesji związanych z realizacją umowy.



5. Strony dążą do polubownego rozwiązania sporów; w razie braku porozumienia spory rozstrzyga sąd właściwy miejscowo dla Zamawiającego.
6. Zamawiający oświadcza, że wprowadził wewnętrzną procedurę zgłoszeń naruszeń prawa (sygnalistów); informacje i tryb zgłoszeń dostępne są w serwisie BIP Zamawiającego: <https://bip.radiogdansk.pl> (zakładka Sygnaliści).
7. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach: po jednym dla każdej ze Stron.
8. Załączniki stanowią integralną część umowy.

WYKONAWCA

ZAMAWIAJĄCY

Załączniki:

1. Wzór Karty gwarancyjnej.
2. Klauzule informacyjne RODO.

---

## Załącznik nr 1 do Umowy – KARTA GWARANCYJNA

Sporządzona w dniu ..... r.

### §1 Informacje podstawowe

1. Zamawiający: Polskie Radio – Regionalna Rozgłośnia w Gdańsku „Radio Gdańsk” S.A. w likwidacji, al. Grunwaldzka 18, 80-236 Gdańsk.
2. Umowa z dnia: .....
3. Przedmiot gwarancji:  
.....
4. Data odbioru końcowego: .....

### §2 Ogólne warunki gwarancji jakości

1. Wykonawca oświadcza, że przedmiot gwarancji został wykonany zgodnie z Umową, zasadami wiedzy technicznej oraz przepisami prawa.
2. Do karty załącza się wymagane aprobaty techniczne, certyfikaty oraz dokumenty dopuszczające materiały i urządzenia do użytkowania (o ile dotyczy).
3. Wykonawca ponosi odpowiedzialność z tytułu gwarancji jakości za wady fizyczne zmniejszające wartość użytkową, techniczną i estetyczną wykonanych robót.

### §3 Okres gwarancji i rękojmi

1. Na dostarczone materiały i roboty Wykonawca udziela gwarancji 36 miesięcy od daty odbioru końcowego robót.
2. Okres rękojmi wynosi 36 miesięcy od daty odbioru końcowego robót.
3. Gwarancja i rękojmia ulegają przedłużeniu o okres od zgłoszenia do usunięcia wady.

### §4 Warunki świadczenia usług serwisowych

1. W okresie gwarancji Wykonawca:
  - 1) przystąpi do usuwania wady w ciągu 1 dnia roboczego;
  - 2) usunie wady w terminie do 14 dni od otrzymania zgłoszenia;
  - 3) zapewni wsparcie telefoniczne w dni robocze w godz. 8:00–16:00, bez limitu zgłoszeń.
2. Usunięcie istotnej wady powoduje bieg gwarancji od nowa dla naprawionych elementów/zakresu.
3. Jeśli do ustalenia zaistnienia wady niezbędne są próby, badania, odkrywki lub ekspertyzy, Zamawiający może zlecić ich wykonanie na koszt Wykonawcy.
4. Z gwarancji wyłączone są wady powstałe wskutek:
  - 1) siły wyższej;
  - 2) szkód zawinionych przez Zamawiającego oraz normalnego zużycia.

### §5 Siła wyższa

Za siłę wyższą Strony uznają zdarzenie zewnętrzne o charakterze nadzwyczajnym, którego nie można było przewidzieć ani mu zapobiec (np. powódź, trzęsienie ziemi, pożar).

Wykonawca: .....

### Załącznik nr 2 do Umowy – Klauzule informacyjne RODO

1. Administrator danych: Polskie Radio – Regionalna Rozgłośnia w Gdańsku „Radio Gdańsk” S.A. w likwidacji, al. Grunwaldzka 18, 80-236 Gdańsk.
2. Kontakt do Inspektora Ochrony Danych: e-mail: [iodo@radiogdansk.pl](mailto:iodo@radiogdansk.pl) (lub: [iod@radiogdansk.pl](mailto:iod@radiogdansk.pl)).
3. Dane osobowe przetwarzane są:
  - a) w celu zawarcia, realizacji i rozliczenia umowy, w tym kontaktu roboczego – art. 6 ust. 1 lit. b RODO;
  - b) w celu wypełnienia obowiązków prawnych (m.in. podatkowych, rachunkowych, archiwalnych) – art. 6 ust. 1 lit. c RODO;
  - c) w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń – art. 6 ust. 1 lit. f RODO (prawnie uzasadniony interes Administratora) i/lub lit. c RODO;
  - d) w zakresie objętym zgodą – art. 6 ust. 1 lit. a RODO.
4. Kategorie danych: m.in. imię, nazwisko, firma, dane adresowe, NIP/REGON/KRS, dane kontaktowe, dane z pełnomocnictw.
5. Dane pozyskiwane są od osoby, której dotyczą lub ze źródeł publicznych (CEIDG, KRS, BIP).
6. Odbiorcy danych: banki, operatorzy pocztowi, dostawcy systemów IT, podmioty uprawnione przepisami prawa, podmioty zaangażowane w rozliczenie środków publicznych/dotacyjnych, a także – w zakresie informacji publicznej – odbiorcy BIP Administratora.
7. Okres przetwarzania zależy od celu i wynika z przepisów prawa oraz potrzeb obrony roszczeń; obejmuje okres obowiązywania umowy, okres rozliczeń oraz wymagane okresy archiwizacji.

8. Osobom, których dane dotyczą, przysługują prawa: dostępu, sprostowania, usunięcia, ograniczenia, przenoszenia, sprzeciwu – w granicach przewidzianych prawem.
9. W przypadku przetwarzania na podstawie zgody – przysługuje prawo wycofania zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego przed jej cofnięciem.
10. Przysługuje prawo wniesienia skargi do Prezesa UODO.
11. Podanie danych jest warunkiem zawarcia umowy; odmowa uniemożliwia jej zawarcie. Dane przetwarzane wyłącznie na podstawie zgody – są dobrowolne.